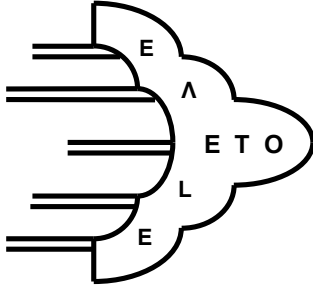


ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ (ΕΛΕΤΟ)
Hellenic Society for Terminology (ELETO)

ΓΡΑΦΕΙΑ:

Λεωφ. Συγγρού 63, 11745 ΑΘΗΝΑ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ:

Λεωφ. Συγγρού 63, 11745 ΑΘΗΝΑ

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ:

Τηλ.: 210 8662069, 6974321009, 6949573108

Ηλ-Ταχ.: valeonti@otenet.gr

Ιστότοπος: <http://www.eleto.gr/>

ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΛΕΤΟ:

Μελέτη, εκπόνηση, ... και με οποιοδήποτε τρόπο ανάπτυξη της Ελληνικής Ορολογίας... Συμβολή στην ανάπτυξη της Ελληνικής Γλώσσας και προώθηση του ρόλου της στη διεθνή Ορολογία...

(Από το Καταστατικό)

Αρ.158 Σεπτέμβριος – Οκτώβριος 2019
ISSN 1106-1073

Τιμή: 3 λεπτά

3^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2001

Αφιερωμένο:

στον Σωκράτη για τα 2400 έτη από τον θάνατό του.

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών (IFA)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνιο Σύλλογο Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ).

Εναρκτήρια ομιλία:

Η παρουσία του Σωκράτη σήμερα, **Εμμανουήλ Μικρογιαννάκης**

Αριθμός ανακοινώσεων: 30

4^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2003

Αφιερωμένο:

στον **Αδαμάντιο Κοραή** για τα 170 έτη από τον θάνατό του.

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών (IFA)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνιος Σύλλογος Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ).

Εναρκτήρια ομιλία:

Αδαμάντιος Κοραής, ο πρώτος «γλωσσολόγος» της Νεοετίας
Ελλάδος: Γεώργιος Μπαμπινιώτης

Αριθμός ανακοινώσεων: 31

Αριθμός συνέδρων: 221



Στον δρόμο προς το 12^ο Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

Βαδίζοντας ολοταχώς προς το 12^ο Συνέδριο, ας ρίξουμε μια επισκοπική ματιά σε όλα τα προηγούμενα, παραθέτοντας ορισμένα στοιχεία από τη διοργάνωσή τους.

1^ο Συνέδριο – Αθήνα, 1997

Αφιερωμένο:

στα 2400 έτη από την **οριστικοποίηση της ελληνικής γραφής** με το ψήφισμα του Αρχίνου το 402/3 π.Χ.

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Πνευματικό και Επιστημονικό Τμήμα της Πρεσβείας της Γαλλίας
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Πανελλήνια Ένωση Μεταφραστών & Μεταφραστών-Διερμηνέων του Δημόσιου Τομέα
- Πανελλήνιος Σύλλογος Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ).

Εναρκτήρια ομιλία:

Περί της ελληνικής γραφής, Περικλής Θεοχάρης

Αριθμός ανακοινώσεων: 36

2^ο Συνέδριο – Αθήνα, 1999

Αφιερωμένο: στον **Διονύσιο Σολωμό**

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Πνευματικό και Επιστημονικό Τμήμα της Πρεσβείας της Γαλλίας
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Πανελλήνιο Σύλλογο Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ)..

Εναρκτήρια ομιλία:

Η συμβολή του Σολωμού στον νεοελληνικό πολιτισμό, Ερατοσθένης Καψωμένος

Αριθμός ανακοινώσεων: 29

OROGRAMMA No 158, September – October 2019,
ISSN 1106-1073

Bimonthly edition of

Hellenic Society for Terminology (ELETO)

Syngrou Ave. 63, GR-11745 ATHENS GREECE

5^ο Συνέδριο – Λευκωσία, 2005

Αφιερωμένο:

στον **Βασίλη Μιχαηλίδη**, Κύπριο ποιητή.

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)
- Πανελλήνιος Σύλλογος Επαγγελματιών Μεταφραστών (ΠΣΕΜ)
- Παγκύπρια Ένωση Πτυχιούχων Μεταφραστών και Διερμηνέων

Εναρκτήρια ομιλία:

Αρχαιοελληνικά ίχνη στο έργο του Βασίλη Μιχαηλίδη, Μιχάλης Πιερής

Αριθμός ανακοινώσεων: 28

Αριθμός συνέδρων: 101

6^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2007

Αφιερωμένο:

στον **Βασίλη Φιλόπουλο** (1932 – 2006), πρώτο πρόεδρο της ΕΛΕΤΟ

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών (ΙΦΑ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδος (ΤΕΕ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Οργανισμός για τη Διεθνοποίηση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Ζωπική μνήμη Βασίλη Φιλόπουλου, Θεοδόσης Π. Τάσιος

Αριθμός ανακοινώσεων: 34

Αριθμός συνέδρων: 153

7^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2009

Αφιερωμένο:

στον **Αριστοτέλη (384 – 323 ΠΚΧ)**

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΟΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Πατρών (ΠΠ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Οργανισμός για τη Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Η γλώσσα του Αριστοτέλη, Βασίλης Κάλφας

Αριθμός ανακοινώσεων: 29

Αριθμός συνέδρων: 148

8^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2011

Αφιερωμένο:

στον **Μανόλη Τριανταφυλλίδη** (1883 – 1959)

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Οργανισμός για τη Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Μανόλης Τριανταφυλλίδης, Ξενηλασία ή ισοτέλεια: ένας αιώνας μετά, Γιώργος Παπαναστασίου

Αριθμός ανακοινώσεων: 33

Αριθμός συνέδρων: 111

9^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2013

Αφιερωμένο:

στον **Κωνσταντίνο Καβάφη** (1863 – 1933)

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά»)
- Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Μισό-, εν μέρει-, σαν : η διαλεκτική της αμφισημίας και οι τεχνικές της σχάσης στη ποίηση του Καβάφη, Μάρθα Βασιλειάδη

Αριθμός ανακοινώσεων: 34

Αριθμός συνέδρων: 127

10^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2015

Αφιερωμένο:

στον **Εμμανουήλ Κριαρά** (1906 – 2014)

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Ιόνιο Πανεπιστήμιο (ΙΠ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά»)
- Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Εμμανουήλ Κριαράς: homo universalis, Χριστόφορος Χαραλαμπίδης

Αριθμός ανακοινώσεων: 27

Αριθμός συνέδρων: 132

11^ο Συνέδριο – Αθήνα, 2017

Αφιερωμένο:

στον **Κωστή Παλαμά** (1859 – 1943)

Συνδιοργανωτές:

- Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)
- Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ)
- Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ)
- Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ)
- Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ)
- Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά»)

- Οργανισμός για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ)

Εναρκτήρια ομιλία:

Ο Παλαμάς και η γλώσσα, Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού

Αριθμός ανακοινώσεων: 32

Αριθμός συνέδρων: 118

K.B.

Συνέδρια/Συμπόσια/Σεμινάρια σχετικά με την Ορολογία (Διαρκής Κατάλογος του «Ο»)

Ο κατάλογος Συνεδρίων/Συμποσίων/Σεμιναρίων που δημοσιεύεται παρακάτω περιλαμβάνει εκδηλώσεις που έχουν σχέση με Ορολογία και πρόκειται να διεξαχθούν στο άμεσο μέλλον, ή έχουν πρόσφατα διεξαχθεί, καθώς και άλλα ορολογικά νέα. Η πληροφόρηση του «Ο» για τις εκδηλώσεις αυτές προέρχεται κυρίως από τη συχνή ηλεκτρονική ενημέρωση της ΕΛΕΤΟ από το Infoterm (Διεθνές Κέντρο Πληροφοριών για την Ορολογία: <http://linux.infoterm.org/>), και από την EAFT (Ευρωπαϊκή Ένωση Ορολογίας: www.eaft-aet.net/), των οποίων η ΕΛΕΤΟ είναι μέλος.

1. Το πρώτο Πανεπιστημιακό Δίπλωμα Ορολογίας (University Diploma in Terminology) στη Γαλλία, από τα πανεπιστήμια Université Savoie Mont-Blanc και Universidade Nova de Lisboa, για το ακαδημαϊκό έτος 2018–2019 (<https://www.univ-smb.fr/en/>).
2. Συνέδριο XVe Journée Scientifique REALITER, Terminologie et médiation linguistique : méthodes, pratiques et activités, 26 et 27 septembre 2019, Universidade do Algarve. <http://www.culture.fr/Ressources/FranceTerme/Actualites/XVe-Journee-Scientifique-REALITER-a-Faro-les-26-et-27-septembre-2019>
3. Συνέδριο «3rd international conference on terminology – Scientific, administrative and educational dimensions of terminology», 17-18 October 2019 στο Ινστιτούτο Λιθουανικής Γλώσσας (P. Vileišio str. 5, Vilnius, Lithuania). (<http://iki.lt/lt3-ioji-tarptautine-mokslines-terminologijos-konferencija-enthe-3rd-international-conference-on-terminology/>).
4. Συνέδριο Colloque terminologique a Wrocław (5-7 mars 2020) termos@uwr.edu.pl

K.B.

«Πεντελέθεν»

(Τόπος κίνησης: Πεντέλη)

Τα επιρρήματα ως προς την **μορφή** τους, εννοούνται κυρίως ως προς τον φωνητικό τους τύπο δηλαδή με την κατάληξη με την οποία εκφέρονται. Από τις συχνότερες παραγωγικές καταλήξεις της Αρχαίας Ελληνικής ήταν αυτές που έληγαν σε **-θεν**, τοπικά επιρρήματα για τη δήλωση της κίνησης από κάπου, από τόπου κίνησης και από καταλήξεις που έληγαν σε **-τι** και δήλωναν τρόπο.

Με κατάληξη **-θεν**, λίγοι κοινοί τύποι, όπως *ἀνεκαθεν*, *δήθεν* και αρκετοί λόγιοι, όπως *ἐμπροσθεν*, *μετόπισθεν*, *όθεν*, *οίκοθεν*, *όπισθεν*.

Με κατάληξη **-τί**, όπως *αμαχητί*, *αμελλητί* (= χωρίς καθυστέρηση), *ασυζητή*, *ονομαστί*, *χιαστί* όλα με ειδική χρήση.

Επιρρήματα σε **-α**:

Η κατάληξη **-ως** υπεχώρησε αφήνοντας τη θέση της σε επιρρήματα που λήγουν σε **-α**, όπως *καλώς-καλά*, *μετρίως-μέτρια*.

Από κάθε επίθετο τριγενές και τρικατάληκτο μπορεί να σχηματιστεί επιρρήματα σε **-α**, όπως *καλός-καλά*, *μόνιμος-μόνιμα*, *νόμιμος-νόμιμα* κλπ.

Επιρρήματα σε **-ας**:

όπως *ἀπεναντίας*, *ἀπευθείας*, *διαμιάς*, *κιάσας*.

Επιρρήματα σε **-ε**, **-ες**:

όπως *επίτηδες*, *ποτέ(ς)*, *τάχατε(ς)*, *τότε(ς)*, *χτες*.

Επιρρήματα σε **-ην**:

κυρίως λόγια, όπως *άρδην*, *βάδην*, *ερήμην*, *καταρχήν*, *συστάδην*, *τροχάδην*, *φύγδην-μύγδην*.

Επιρρήματα σε **-ής**:

όπως *απαρχής*, *εξαρχής*, *εξής*, *επικεφαλής*, *καταγής*, *καταμεσής*, *κοντολογής*, *μισοτιμής*.

Επιρρήματα σε **-ιν**:

τα λιγότερα, όπως *κατόπι(ν)*, *πάλι(ν)*, *πριν*.

Επιρρήματα σε **-ις**:

όπως *μεσονυχτίς*, *μεσοχρονίς*, *μονοχρονίς*, *νωρίς*, *ολημερίς*, *ολονυχτίς*.

Και τα λόγια, όπως *δισ*, *τρεις*, *οσάκις*.

Επιρρήματα σε **-ον**:

λίγα κοινά, τα περισσότερα λόγια, όπως *ἀρον-ἀρον* (εσπευσμένως), *ἀύριο(ν)*, *βαθμηδόν*, *εναντίον*, *εφόσον*, *λοιπόν*, *μόνο(ν)*, *νυχθημερόν*, *οκλαδόν*, *πλείστον*, *πλέον*, *πρώτον*, *σχεδόν*, *τουλάχιστον*, *τουναντίον*, *τυχόν*.

Επιρρήματα σε **-ξι**:

μερικά λόγια, όπως *ἀπαξ-εφάπαξ*, *εναλλάξ*, *πάρεξ* (=εκτός από, Σολωμός), *πυξ-λαξ*.

Επιρρήματα σε **-ω**:

διασώθηκαν, όπως, *γύρω*, *γύρω-γύρω*, *εδώ*, *έξω*, *κάτω*, *πάνω*, *πίσω*, *χάμω*.

Επιρρήματα σε **-ως**:

Σχηματισμός επιρρημάτων από επίθετα, όπως *ἀμεσος-ἀμέσως*, *ασφαλής-ασφαλώς*, *ίσος-ίσως*.

Με την κατάληξη αυτή διατηρούνται μερικά στην ομιλούμενη γλώσσα και περισσότερα στη γραπτή, όπως *δίχως*, *ίσως*, *καθώς*, *κάπως*, *μήπως*, *όπως*, *σάμπως*.

Ακόμη τα ακριβώς, αλλιώς, αμέσως, ασφαλώς, ατελώς.

(Από τη «Νεοελληνική Γραμματική» του Αγαπητού Τσοπανάκη)

Δ.Π.



Αντιστοίχιση του αγγλικού ρήματος **communicate** (στις διάφορες σημασίες του από το λεξικό Webster's RHUD) με ελληνικά ρήματα

Με αφορμή την ήδη αρκετά διαδεδομένη χρήση του μεταβατικού ρήματος **επικοινωνώ** για την ισοδύναμσή του με το αγγλικό μεταβατικό ρήμα **communicate** ακολουθεί η παρουσίαση των σημασιών του αγγλικού ρήματος και της απόδοσής τους με αντίστοιχα ελληνικά ρήματα.

Αγγλικό ρήμα: communicate	Ελληνικό ισοδύναμο ρήμα
Σημασίες	
Transitive	Μεταβατικό
1. to impart knowledge of; make known: to communicate information	γνωστοποιώ, κοινοποιώ (κάτι), και (πρόσφατα) επικοινωνώ (κάτι)
2. to give to another; impart; transmit: to communicate a disease.	μεταδίδω, διαδίδω (κάτι)
3. to administer the Eucharist to.	κοινωνώ (κάποιον)
4. Archaic. to share in or partake of.	μοιράζομαι (κάτι)
Intransitive	Αμετάβατο
5. to give or interchange thoughts, feelings, information, or the like, by writing, speaking, etc.: They communicate with each other every day.	επικοινωνώ: <i>Όχι μόνο γνωριζόμαστε με τον Χ, αλλά και επικοινωνούμε πολύ συχνά.</i>
6. to express thoughts, feelings, or information easily or effectively.	επικοινωνώ: <i>Ο άνθρωπος αυτός δεν επικοινωνεί!</i>
7. to be joined or connected: The rooms communicated by means of a hallway.	επικοινωνώ: <i>Τα δωμάτια επικοινωνούν μεταξύ τους.</i>
8. to partake of the Eucharist.	κοινωνώ, μεταλαβαίνω
9. Obs. to take part or participate.	συμμετέχω

K.B.

Στη ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΓΕΣΥ¹ έλα κι εσύ

1. Όροι που προτάθηκαν στο Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας και εγκρίθηκαν από το ΓΕΣΥ

α. Ελληνικός ισοδύναμος όρος για τον αγγλικό: **aircraft upset**

Συζητήθηκε το δελτίο 2019-010 **aircraft upset** της βικιομάδας **Τεχνολογία** στο θεματικό πεδίο (Αεροπορία)

Περιγραφή της έννοιας:

Aircraft upset is a dangerous condition in aircraft operations in which the flight attitude or airspeed of an aircraft is outside the normal bounds of operation for which it is designed. This may result in the loss of control (LOC) of the aircraft, and sometimes the total loss of the aircraft itself.

[1] Loss of control may be due to excessive altitude for the airplane's weight, turbulent weather, pilot disorientation, or a system failure.

Στη συζήτηση της βικιομάδας υπήρξαν 40 σχόλια. Ρωτήθηκε και η ειδική ομάδα «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΟΛΟΓΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΝΑΕΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ» (<https://www.facebook.com/groups/OMEODEK/>) της ΥΠΑ (ΟΜΕΟΔΕΚ).

Τελικά, μετά από τη συζήτηση και στα δύο φόρα, έγινε αποδεκτή και από την ΟΜΕΟΔΕΚ η (συνθετική των απόψεων) πρόταση του Προέδρου για δύο έννοιες:

aircraft upset¹ ⇔ **διατάραξη πτήσης αεροσκάφους**
(η ενέργεια)

aircraft upset² ⇔ **ασυνήθης στάση αεροσκάφους**
(το αποτέλεσμα)

β. **pellet** ⇔ **πελέτα**

Συζητήθηκε το δελτίο 2019-015 **pellet** της βικιομάδας **Τεχνολογία** στο θεματικό πεδίο (Ενέργεια)

Περιγραφή της έννοιας:

Το **pellet** είναι ένα καύσιμο αποτελούμενο από ξύλο, απαλλαγμένο από κάθε υγρασία, συμπιεσμένο σε μικρούς κυλινδρικούς χωρίς καμιά προσπιθέμενη συγκολλητική ουσία. Η θερμοιδική απόδοση των **pellet** ανέρχεται στα 4500 kcal/kg

Στη συζήτηση της βικιομάδας υπήρξαν 10 σχόλια. Τελικά, έγινε δεκτή η πρόταση του **Ν. Σαραντάκου** να υιοθετηθεί το ήδη λεξιλογημένο «**πέλετ**» εξελληνισμένο ως «**πελέτα**»

Ο Πρόεδρος συμφώνησε και πρότεινε να λημματοποιηθούν και τα παράγωγα που ήδη κυκλοφορούν, ώστε:

pellet ⇔ **πελέτα**

pelletize ⇔ **πελετοποιώ**

pelletization ⇔ **πελετοποίηση**

pelletizer ⇔ **πελετοποιητής**

2. Ελληνικοί ισοδύναμοι όροι για τους αγγλικούς όρους **guard band**, **guarded acceptance**, **guarded rejection**

Εξετάζεται το αίτημα του **Ι. Σαριδάκη** (ΕΛΟΤ) σχετικά με τους όρους:

guard band

guarded acceptance

guarded rejection

που χρησιμοποιούνται ήδη (και θα χρησιμοποιούνται ακόμη περισσότερο) στα χημικά εργαστήρια, οπότε για λόγους ομοιόμορφων και εναρμονισμένων πρακτικών είναι χρήσιμο να δοθεί η «ελληνική απόδοση».

Μετά τη μελέτη των ορισμών των εννοιών υιοθετήθηκαν οι ακόλουθες αποδόσεις:

guard band ⇔ **ζώνη εξασφάλισης**

guarded acceptance ⇔ **εξασφαλισμένη αποδοχή**

guarded rejection ⇔ **εξασφαλισμένη απόρριψη**

με ορισμούς των εννοιών που ακολουθούν:

guard band

interval between a tolerance² limit and a corresponding acceptance limit

ζώνη εξασφάλισης

διάστημα μεταξύ ενός ορίου προδιαγραφής και ενός αντίστοιχου ορίου αποδοχής

guarded acceptance

situation when the acceptance zone is decreased, and completely inside, the specification limit by the amount of a guard band

εξασφαλισμένη αποδοχή

περίσταση κατά την οποία η ζώνη αποδοχής ελαττώνεται κατά το μέγεθος της ζώνης εξασφάλισης και βρίσκεται εντελώς μέσα στα όρια της προδιαγραφής

guarded rejection

situation when the rejection zone is decreased, and completely outside, the specification limit by the amount of a guard band

εξασφαλισμένη απόρριψη

περίσταση κατά την οποία η ζώνη απόρριψης ελαττώνεται κατά το μέγεθος της ζώνης εξασφάλισης και βρίσκεται εντελώς έξω από τα όρια της προδιαγραφής

3. Αποτελέσματα της Κρίσης Μελών αρ.30

Συζητήθηκαν τα σχόλια της Κρίσης Μελών αρ.30 και οριστικοποιήθηκε ο πίνακας όρων:

enantiomorph	εναντιόμορφος
chiral	χειρότροπος {φυσιολ.-βιολ.-παλαιοντ.}, εναντιόμορφος {κρυσταλλογρ.}, χειρόμορφος {χημ.}
chirality, (handedness)	χειροτροπία {φυσιολ.-βιολ.-παλαιοντ.}, λόγος χειροτροπίας {τρηματοφ., κατά Hottinger}, εναντιομορφία {κρυσταλλογρ.}, χειρομορφία {χημ.}
achiral	αχειρόμορφος {χημ.}, αχειρότροπος , μη χειρότροπος {ά.π.}
achirality	αχειρομορφία {χημ.}, αχειροτροπία {ά.π.}
prochiral	προ-χειρόμορφος {χημ.}, προ-χειρότροπος {ά.π.}
prochirality	προ-χειρομορφία {χημ.}, προ-χειροτροπία {ά.π.}
amphichiral	αμφιχειρόμορφος {χημ.}, αμφιχειρότροπος {ά.π.}

K.B.

«ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ»

Το «Ορόγραμμα» είναι διμηνιαία έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) για την αλληλοενημέρωση των μελών της και ευρύτερου κύκλου αποδεκτών για θέματα της Ελληνικής Γλώσσας και Ορολογίας.

Ιδιοκτήτης: Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ)

Εκδότης: Κ. Ε. Βαλεοντής, Πρόεδρος της ΕΛΕΤΟ

Συντάκτες φύλλου: Κώστας Βαλεοντής, Δημήτρης Παναγιωτάκος

Εκδοτική Ομάδα: Κώστας Βαλεοντής, Θεόφιλος Βαμβάκος, Γιώργος Τσιάμας, Μιχάλης Καραμιχάλης, Τάνια Βαλεοντή

Τηλέφωνα: 6974321009, 210-8662069

Ηλ-Ταχυδρομείο: valeonti@otenet.gr

Ιστότοπος: <http://www.eleto.gr/gr/orogramma.htm>

Γίνονται δεκτές συνεργασίες. Απαραίτητες προϋποθέσεις τα κείμενα να είναι σε επεξεργάσιμη ηλεκτρονική μορφή, σύντομα και έτοιμα για δημοσίευση δίχως να απαιτείται περαιτέρω επεξεργασία.

Τα δημοσιεύματα που προσυπογράφονται με αρχικά απηχούν τις προσωπικές απόψεις του/της συντάκτη/συντάκτριάς τους, το πλήρες όνομα του/της οποίου/οποίας περιλαμβάνεται στους συντάκτες του εκάστοτε φύλλου.

Τα θέματα των άρθρων της «ΓΩΝΙΑΣ ΤΟΥ ΓΕΣΥ» έχουν συζητηθεί στο ΓΕΣΥ και η δημοσίευση γίνεται ύστερα από απόφασή του.

Επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή η αναπαραγωγή κειμένων του «Ο» με την υποχρέωση αφενός να αναφέρεται η πηγή των κειμένων και αφετέρου, προκειμένου περί ολόκληρων άρθρων, να εξακολουθήσουν αυτά να διατίθενται δωρεάν σε κάθε ενδιαφερόμενο χωρίς καμιά δέσμευση σε αντίθετη περίπτωση χρειάζεται άδεια της ΕΛΕΤΟ.

¹ ΓΕΣΥ: Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ

² To tolerance limit ταυτίζεται με το specification limit